

ANLEITUNG ZUR INSTALLATION UND PFLEGE

Bobrick 8221 und 82216 Seifenspender für Waschtischmontage

MONTAGE DER SEIFENSPENDER (Siehe Abbildung A)

1. Stellen Sie sicher, dass die Waschtischoberfläche um das Bohrloch sauber und frei von Seifenresten ist. Führen Sie den Schaftteil von oben her durch das Bohrloch (25mm) ein. Die Gummianterlagscheibe muss zwischen der Waschtisch Oberfläche und dem oberen runden Schaftteil eingesetzt werden.
2. Setzen Sie Pumpe in Schaft ein. Drehen Sie Schaft zur Verriegelung.
3. Plazieren Sie Federscheibe und beibehaltene Mutter auf Schaft unter countertop. Ziehen Sie beibehaltene Mutter gegen Unterseite von countertop fest.

FÜLLEN DER SEIFENBEHÄLTER

1. Deckkappe im Uhrzeigersinn drehen bis sie einrastet.
2. Zunge des Spezial BobSchlüssels in die rund Oeffnung in der Deckkappe einführen. (Siehe Abb. B). Gerade hineinstossen! Kappe im Gegenuhrzeigersinn um 1/8 Drehung drehen.
ACHTUNG: Der BobSchlüssel darf nicht gebraucht werden, um die Deckkappe zu drehen.
3. Pumpvorrichtung vollständig entfernen.
4. Füllen Sie Zufuhr mit Flüssigkeit- oder Lotionseifen.
5. Im Modells können auf Pflanzenöl basierende Seifen, synthetische Seifen sowie Lotionen verwendet werden.
6. Ventiloberteil wieder einsetzen.
7. Deckkappe durch Drehen im Uhrzeigersinn zum Einrasten bringen.
8. Bei extrem zähflüssigen Lotionen muss der Seifenspender speziell zum Ansaugen vorbereitet werden. Nach Füllen des Seifenbehälters von oben muss, bevor der Ventilkörper eingesetzt wird, dieser durch Pumpen mit Wasser gefüllt werden. Nachher wie in Punkt 2 erklärt zusammenbauen.

ACHTUNG:

1. Nie schleifmittelhaltige Putzmittel verwenden.
2. Durch Wegschrauben kann der Seifenbehälter auch direkt gefüllt werden.
3. Der Pumpenteil sollte zirka alle 6 Monate mit warmem Wasser durchgespült werden.

ACHTUNG: Nicht ziehen Over beibehaltene Mutter fest.

ANMERKUNG DES PROJECTSZEICHNERS:

In diesem chirurgische Seifen auf Jod-oder Alkoholbasis hergestellt. Diese Seifenventile sind nicht fuer derartige korrosive Seifenfluessigkeiten gebaut.

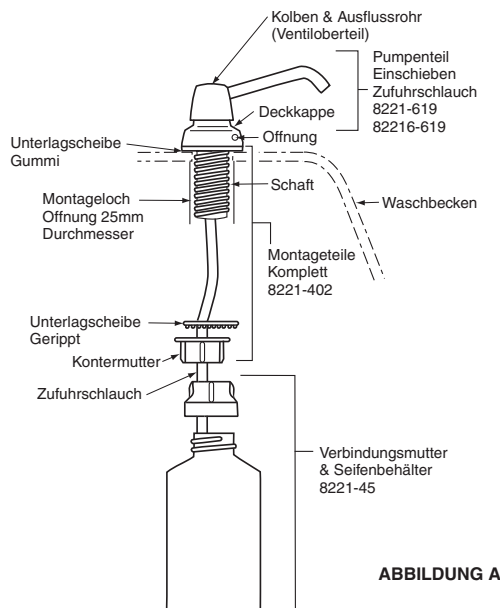


ABBILDUNG A

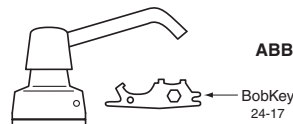


ABBILDUNG B

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

Distributeur de savon Bobrick modèles 8221 et 82216 à monter sur lavabo

COMMENT MONTER LE DISTRIBUTEUR (voir Figure A)

1. Assurez vous que la surface du lavabo ou du plan vasque autour du trou de montage est propre et exempte de résidu de savon. Passez la tige dans le trou de 25mm de diamètre. Assurez vous que la rondelle en cadutchoue est en place entre le plan vasque et la tige.
2. Insérez la pompe dans la jambe. Tournez la jambe à la serrure.
3. Placez la rondelle à ressort et l'écrou de retenue sur la jambe sous le countertop. Serrez l'écrou de retenue contre le côté en dessous du countertop.s
4. Vis sur la capsule de récipient et le récipient de savon.

COMMENT REMPLIR LE DISTRIBUTEUR

1. Faire tourner légèrement le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Introduire la partie en saillie de l'extrémité de la clé Bobrick dans le trou rond du couvercle (voir Figure B). L'enfoncer tout droit. Tout en maintenant la clé Bobrick, faire tourner le couvercle dans le sens inverse de aiguilles d'une montre d'environ 1/8 de tour. **ATTENTION!** Ne pas utiliser la clé Bobrick.
3. Enlever, en les soulevant, le piston et le bec verseur, le couvercle et le tube d'alimentation.
4. Remplesse distributeur des savons de liquide ou de lotion.
5. Remettre en place le tube d'alimentation, le mécanisme à piston et le bec verseur, en renversant les étapes ci-dessus.
6. Bien fixer le couvercle en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le verrou se mette en place avec un déclic.
7. Les modèles nécessite un amorçage lorsqu'on l'utilise des savons à lotion extrêmement visqueux. Enlever l'ensemble du piston et du bec verseur, du couvercle et du tube d'alimentation. Pomper de l'eau pour l'introduire dans l'ensemble et puis, remettre l'ensemble dans le distributeur.

Remarques

1. Ne jamais employer de produits de nettoyage abrasifs.
2. On peut aussi remplir le distributeur en enlevant le réservoir de savon situé en dessous du lavabo.
3. Si l'on désire un tige plus courte, lever le mécanisme à piston et le bec verseur et couper la tige à l'interruption de filets.

ATTENTION: L'excédent ne serrent pas l'écrou de retenue.

REMARQUE DU DESSINATEUR:

Ne usez du savon chirurgicaux fondamental d'iode ou d'alcool. Le doseur pour savon n'est pas fabriqué pour l'usage avec des liquides oxydable.

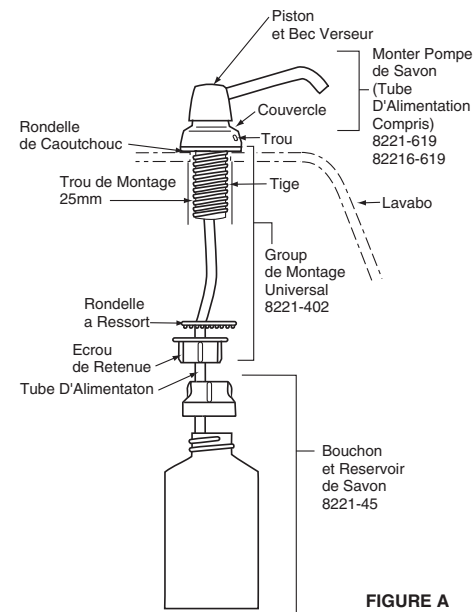


FIGURE A



FIGURE B

LISTE DES PIECES DETACHEES

8221-619	Monter Pompe de Savon – 102-mm Bec Verseur
82216-619	Monter Pompe de Savon – 152-mm Bec Verseur
8221-402	Group de Montage Universel
8221-45	Reservoir de Savon et Bouchon
24-17	BobKey
822-94	Bouchon
8221-95	Reservoir de Savon

INSTRUCCIONES PARA INSTALACION Y MANTENIMIENTO

Dosificador de jabón espumoso Bobrick
Modelos 8221 y 82216 para instalar en el lavamanos

COMO INSTALAR EL DOSIFICADOR DE JABÓN (Véase Figura A)

- 1. Cerciórese de que la superficie del mostrador alrededor del agujero de montaje esté limpio y libre de residuos de jabón. Inserte el vástago roscado a través del agujero de 1 pulgada (25mm) de diámetro. Cerciórese de que la arandela de goma esté colocada entre el mostrador y el vástago roscado.
- 2. Inserte el ensamblaje de la bomba in asta. Dé vuelta a la asta al bloqueo.
- 3. Coloque la arandela de resorte y la tuerca de retención sorbe asta bajo countertop. Apriete la tuerca de retención contra el superficie inferior del countertop.
- 4. Tornillo en el casquillo del envase y el envase del jabón.

COMO LLENAR EL RECIPIENTE

- 1. Gire ligeramente la tapa hacia la derecha hasta que se detenga.
- 2. Inserte la punta de la llave Bobrick en el agujero rotundo de la tapa (Véase Figura B). Presione hacia dentro. Mientras sujeta la llave Bobrick, gire la tapa aproximadamente 1/8 de vuelta hacia la izquierda.
- CUIDADO:** No use la llave Bobrick para voltear la tapa.
- 3. Saque el pistón, el pico, y el tubo surtidor.
- 4. Llene el dispensador de los jabones del líquido o de la loción.
- 5. Coloque de nuevo el tubo surtidor y el pistón y el mecanismo de la tapa invirtiendo los pasos anteriores.
- 6. Asegure la tapa girándola hacia la derecha hasta que cierra a presión.

NOTAS:

- 1. Nunca use productos de limpieza abrasivos.
- 2. También puede llenarse la dosificadora de jabón quitando el recipiente situado de bajo del lavadero.
- 3. Para un mantenimiento apropiado, la bomba surtidora de jabón debe ser limpiada cada seis meses pasando agua tibia a través de la misma.

CUIDADO: El excedente no aprieta la tuerca de retención.

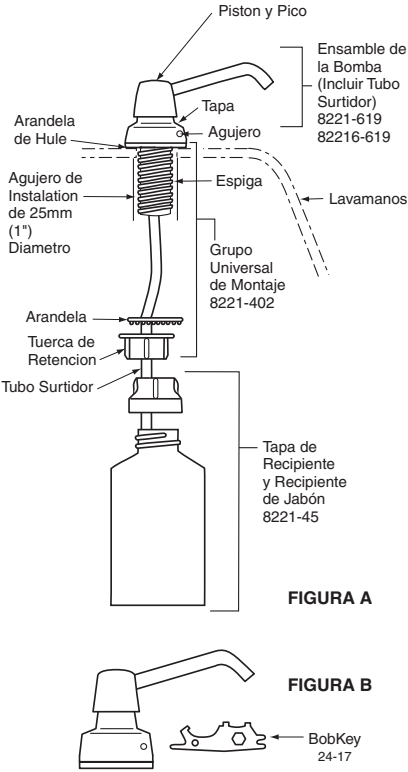


FIGURA A

FIGURA B

LISTA DE REFACCIONES

8221-619	Ensamble de la Bomba – Pico de salida 102mm
82216-619	Ensamble de la Bomba – Pico de salida 152mm
8221-402	Grupo Universal de Montaje
8221-45	Recipiente de Jabon y Tapa de Recipiente
24-17	BobKey
822-94	Tapa de Recipiente
8221-95	Receipiente de Jabón

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE

Bobrick Models 8221 and 82216 Lavatory-Mounted Soap Dispensers

HOW TO MOUNT DISPENSER (see FIGURE A)

- 1. Make sure countertop surface around mounting hole is clean and free of soap residue. Insert shank through 1" (25mm) diameter hole. Make sure the rubber washer is in place between the counter top and shank.
- 2. Insert pump assembly into shank. Turn shank to lock.
- 3. Place spring washer and retaining nut onto shank under countertop. Thread retaining nut against underside of countertop.
- 4. Screw on container cap and soap container.

HOW TO FILL DISPENSER

- 1. Turn escutcheon counterclockwise slightly until it stops.
- 2. Insert the longest projection at one end of the BobKey into the round hole of escutcheon (see FIGURE B). Push straight in. While holding BobKey in, turn escutcheon counterclockwise about 1/8 turn.
- CAUTION:** Do not use BobKey to turn escutcheon.
- 3. Lift out the entire soap pump assembly.
- 4. Fill dispenser with liquid or lotion soaps.
- 5. Replace soap pump assembly, reversing the steps above.
- 6. Secure the escutcheon by turning clockwise until lock snaps into position.

NOTES:

- 1. Never use abrasive cleaners.
- 2. Dispenser may also be filled by removing soap container from beneath countertop.
- 3. For proper maintenance, the soap pump assembly should be flushed every six months by pumping warm water through it.

CAUTION: Do not over tighten retaining nut.

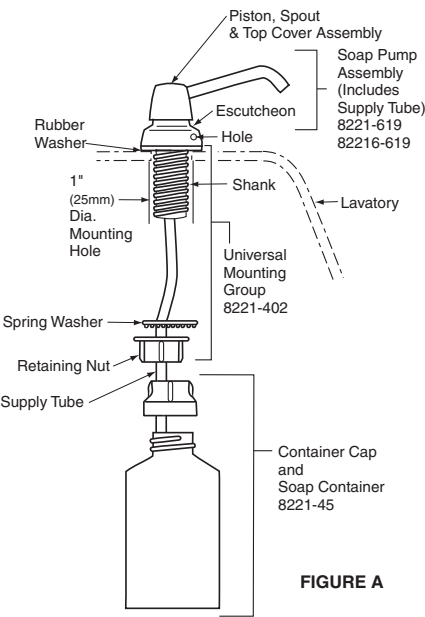


FIGURE A

FIGURE B

REPLACEMENT PARTS LIST

8221-619	Soap Pump Assembly – 4-inch Spout
82216-619	Soap Pump Assembly – 6-inch Spout
8221-402	Universal Mounting Group
8221-45	Soap Container & Cap
24-17	BobKey
822-94	Container Cap
8221-95	Soap Container

Designer's Note:

Do not use iodine-based surgical soaps, or alcohol-based antiseptic solutions in this unit; soap valve is not designed to dispense these types of corrosive soaps.

In the U.S.A.: BOBRICK WASHROOM EQUIPMENT, INC.
200 Commerce Drive, Clifton Park, New York 12065-1350 • Tel: (518) 877-7444 • FAX: (518) 877-5029
11611 Hart Street, North Hollywood, California 91605-5882 • Tel: (818) 982-9600 • FAX: (818) 503-1102
In Canada: BOBRICK WASHROOM EQUIPMENT COMPANY
45 Rolark Drive, Scarborough, Ontario M1R 3B1 • Ontario East: Tel: (877) 423-6555 • FAX: (877) 423-8555
• Manitoba West: Tel: (877) 423-6444 • FAX: (877) 423-8444

NOTA DEL DISEÑADOR:

No use jabonesquirúrgicos con base yodada, o soluciones antisépticas con base alcoholica en esta unidad; la valvula no esta diseñada para dispenser este tipo de jabones corrosivos.

In the U.S.A.: BOBRICK INTERNATIONAL
11611 Hart Street, North Hollywood, California 91605-5882 • Tel: +1 (818) 764-1000 • FAX +1 (818) 503-9941
In the United Kingdom: BOBRICK WASHROOM EQUIPMENT LIMITED
Tel: +44 (0)20 8366 1771 • FAX +44 (0)20 8363 5794
In Australia: BOBRICK WASHROOM EQUIPMENT PTY. LTD.
Tel: 1 800 353158 • FAX 1 800 221926
In Germany: BOBRICK WASHROOM EQUIPMENT
Tel: 0800 79 00 456 • FAX 0800 79 00 789

© 2011 by Bobrick Washroom Equipment, Inc.
Form No. 8221-569 r5/9/11 QA050911 Printed in U.S.A.